

**Palabras de Bendiciones—Feliz Cumpleaños
(Vesak¹, Mayo de 1986)
Por Toeong Seongcheol**



A todos ustedes nobles Budas que en el presente viven en prisión, ¡feliz cumpleaños!

A todos ustedes Budas sobrios que venden vuestras sonrisas en las tabernas, ¡feliz cumpleaños!

A todos ustedes incontables Budas que centellean titilantes en el cielo de la noche, ¡feliz cumpleaños!

Y feliz cumpleaños a todos ustedes, Budas hermosos, que sonríen brillantemente en los jardines.

A todos ustedes, Budas, que han devenido nubes cambiantes e infinitas a medida que van a la deriva a través del cielo; y a todos ustedes, Budas, que **calladamente guardan** vuestro tiempo como peñascos—un feliz cumpleaños a todos ustedes también.

Y feliz cumpleaños a todos ustedes Budas pequeñitos graciosos que nadan en el agua. A todos ustedes que viven remontándose en el cielo. A todos

¹ Vesākha (Pali; Sánscrito: *Vaiśākha*, también conocido como el cumpleaños del Buda.

ustedes, Budas que reverencian cantando himnos en las iglesias, y a todos ustedes Budas magníficos que entonan en los templos.

A todos ustedes Budas, que aran y siembran en los campos y arrozales; a todos ustedes Budas que sudan en las fábricas ruidosas; a todos ustedes Budas que trabajan en el polvo y la suciedad; y a todos ustedes Budas que estudian calmadamente en las aulas, déjenme desearles un muy feliz cumpleaños.

Cuando abro mis ojos, ustedes son Buda. Cuando cierro mis ojos, ustedes son Buda. ¡Cada lugar en el universo está lleno de Buda!

Los cielos y la tierra llegan de la misma fuente, y todo en el universo es el Único Buda. Aunque tenemos diferentes disfraces y apariencias, todos somos **manifestaciones** de ese Único Buda.

¡Todo es igual, y todo es magnificante! **Trascendamos** nuestros tormentos en este mundo de Buda, y disfrutemos la felicidad. ¡Qué maravilloso es que **cada lugar** es un sitio para la liberación del sufrimiento y la ignorancia!

Para todos ustedes, 'Buda', que llevan puesta la sonrisa gentil de la compasión y diseminan el Dharma con un sonido mucho mayor que un trueno; para todos ustedes, Budas, que llenan cada esquina del universo— cada día es un día maravilloso, y cada día es vuestro cumpleaños. ¡Así que, respetémonos y felicitémonos unos a los otros!

Traducido por Yin Zhi Shakya
9 de noviembre de 2013